

Ahora se muestra su factura en dos secciones fáciles para leer. La sección izquierda contiene la información de su cuenta y la información histórica. La sección derecha resume su factura actual.

103



CITY OF LONG BEACH
UTILITY CUSTOMER SERVICE
333 WEST OCEAN BOULEVARD
LONG BEACH, CA 90802-4664



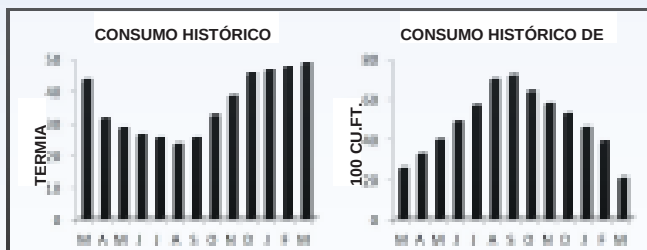
SERVICIO AL CLIENTE: (562) 570-5700
WWW.LONGBEACH.GOV/UTILITYBILLING

INFORMACIÓN DE LA CUENTA

NÚMERO DE LA CUENTA: 031344603
NOMBRE DE LA CUENTA: JOHN DOE
DIRECCIÓN DE LOS SERVICIOS: 1234 ABBA ZABBA ROAD
FECHA DE FACTURACIÓN: 04/04/12

Se muestra de forma clara el detalle de la información de la cuenta.

CONSUMO



MENSAJE

AHORRO DE INVIERNO: C DISMINUYA LA CONFIGURACIÓN DEL TERMOSTATO UNOS POCOS GRADOS Y AHORRE HASTA UN 3 POR CIENTO POR GRADO EN COSTOS DE CALEFACCIÓN.

DIGALERT: ANTES DE HACER CUALQUIER EXCAVACIÓN EN SU PROPIEDAD, LLAME A DIGALERT AL 811 PARA QUE LOCALICEN LA TUBERÍA DE GAS SUBTERRÁNEA EN LA PROPIEDAD, PARA EVITAR GOLPEAR UNA TUBERÍA. EL SERVICIO ES GRATUITO.

ELECCIONES: LAS ELECCIONES MUNICIPALES DEL DISTRITO 4 SON EL 5 DE JUNIO DE 2012. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.LONGBEACH.GOV/ ELECTIONS. PARA UNA VOTACIÓN POR CORREO, ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A VOTE_BY_MAIL@ LONGBEACH.GOV.

La nueva visualización de mensajes le entregará información importante sobre la facturación de servicios públicos, seguridad pública e información cívica de la ciudad de Long Beach.

FACTURA COMÚN

Resumen conciso de la información de facturación actual de gas, agua, alcantarillado y basura.

GAS **\$41.43**
PERÍODO DE SERVICIO: 02/28/12 A 03/30/12
LECTOR DE MEDIDOR: 633-638

	TERMIA (32 DÍAS)	TARIFA	TOTAL
CARGO POR SERVICIO DE GAS	48	0.1644	5.26
CONSUMO NIVEL I	3	0.3348	16.07
CONSUMO NIVEL II	7	0.3872	0.00
COSTO DEL GAS	17	0.4186	20.10

AGUA Y ALCANTARILLADO **\$116.61**

PERÍODO DE SERVICIO: 02/28/12 03/30/12
LECTOR DE MEDIDOR: 1106 - 1133

	100 PIES CUBICOS (32 DÍAS)	TARIFA	TOTAL
CARGO POR SERVICIO DE AGUA	3	0.4180	13.38
CONSUMO NIVEL I	7	2.1960	6.59
CONSUMO NIVEL II	17	2.4390	17.07
CONSUMO NIVEL III	17	3.6590	62.20
CARGO POR SERVICIO DE ALCANTARILLADO	(32 DÍAS)	0.2500	8.00
USO DEL ALCANTARILLADO	27	0.3470	9.37

BASURA **\$75.09**

PERÍODO DE SERVICIO: 02/28/12 A 03/30/12
CARGO POR SERVICIO DE BASURA (32 DÍAS) 0.6453 20.65
ALQUILER DE BASUREROS 25.00
TARIFA POR BASURERO CON RUEDAS 29.44

ACTIVIDAD DE LA CUENTA

FACTURA ANTERIOR \$60.05
PAGO RECIBIDO EL 03/15/12 \$-60.05
SALDO ANTERIOR \$0.00

CARGO NUEVO (GAS, AGUA, ALCANTARILLADO, BASURA) \$233.13
IMPUESTO A LOS USUARIOS DE SERVICIOS PÚBLICOS = 5 % (GAS Y AGUA) \$7.03
ESTABLECIMIENTO DE SERVICIOS \$35.00
DEPÓSITOS \$70.00
TARIFA POR REPROGRAMAR UNA CITA \$20.00
CARGOS ACTUALES \$365.16

CANTIDAD ADEUDADA TOTAL **\$365.16**
FECHA DE VENCIMIENTO **04/27/12**

HABRÁ UN CARGO POR ATRASO SI SE RECIBE DESPUÉS DEL 04/27/12 \$21.91
CANTIDAD ADEUDADA CON CARGO POR ATRASO \$387.07

DEVUELVA LA PARTE INFERIOR CON EL PAGO

FACTURA COMÚN

Nueva parte para remitir la factura fácil de desprender para incluir al enviar el pago.

FECHA DE VENCIMIENTO	CANTIDAD ADEUDADA
04/27/12	\$365.16
CANTIDAD ADJUNTA	
INGRESE CANTIDAD SOLO SI ES DIFERENTE	



JOHN DOE
1234 ABBA ZABBA ROAD
LONG BEACH, CA 90800

00107093608807 00000070007

☐ Cambio de dirección o número de teléfono
(correcciones en letra de imprenta en el reverso)

FACTURAS

- Restauración del servicio:** Si su(s) servicios(s) ha (n) sido cortado (s) por falta de pago, la Ciudad de Long Beach requiere el pago de dicha factura, un depósito en efectivo, más cualquier cargo adicional autorizado por el Código Municipal de Long Beach y/o a las Reglas y Regulaciones del Departamento de Servicios Públicos de Long Beach antes de que se reestablezca(n) el (los) servicio(s). Los servicios se restablecerán en la próxima fecha disponible.
- Medidor de línea de fuego:** Un medidor de agua que presta servicio tanto a un servicio de protección contra incendios como a un servicio doméstico está sujeto a terminación por falta de pago si la factura no se paga antes de la fecha de vencimiento.
- Preguntas:** Cuando tenga dudas sobre una factura, comuníquese con nuestra oficina por correo electrónico a GO-UtilityBilling@longbeach.gov, por teléfono (562) 570-5700, por correo o en persona. Las facturas se pueden disputar hasta 10 días después de que se emita la Factura morosa o el Aviso de cierre final. Si, después de la investigación y explicación, cree que la factura es incorrecta, puede solicitar una Audiencia Administrativa sobre disputas por el uso de gas y agua.
- Fecha de vencimiento:** La fecha de vencimiento que se muestra en la parte inferior del frente de la factura es solo para los cargos actuales. No detiene el cobro/interrupción del servicio sobre un saldo anterior no pagado

INFORMACIÓN DE CONTACTO IMPORTANTE

Facturación, gas, electrodomésticos, luz piloto y formato de factura alternativo(562) 570-5700
Si huele a gas(562) 570-2140
Fuga de agua y Obstrucción de Alcantarillado(562) 570-2390
Preocupaciones por la Calidad del Agua(562) 570-2477

Reusar la recogida de basura (562) 570-2876
Cliente con Problemas de Habla y Audición (TDD)(562) 570-6693
Correo Electrónico GO-UtilityBilling@longbeach.gov
Consultas sobre conservación de gas www.lbutilities.org
Consultas sobre la conservación del agua www.lbutilities.org
Información sobre basura y reciclaje www.longbeach-recycles.org

EXPLICACIÓN DE TÉRMINOS

- CCF o (100 CU. PIE):** Esta es la unidad de medida del gas o agua que pasas por su medidor del gas o agua que pasa por su medidor de gas o agua. Hay 748 galones de agua en 100 CU. PIE. de agua.
Es una medida del octanaje del gas natural. Esta medida se aplica a 100 CUPIE. Uso para obtener termias. Therm es una unidad estándar de energía térmica.
- BTU (Unidad Térmica Británica):** Ayuda a pagar los servicios al cliente, como lectura de medidores, facturación, envío de facturas por correo y procesamiento de pagos.
- Cargos de gas/agua/alcantarillado:** Los costos de gas y agua se escalonan según la cantidad de uso, con la tarifa menos costosa para el menor volumen de uso.
- Uso por Niveles:** El costo del gas se calcula mensualmente y se basa en el costo de todos los suministros de gas comprados por el Departamento de Servicios Públicos de Long Beach en nombre de sus clientes de gas.
- Costo del gas:** El cargo por uso de alcantarillado se calcula en función de la cantidad volumétrica de agua utilizada por el cliente.
- Cargo por uso del Alcantarillado:** Una tarifa diaria basada en el tamaño y la cantidad de contenedores atendidos por recolección automática o cargos diarios estándar para otros tipos de recolección de basura.
- Cargo por Servicio de Basura:** una línea residencial propiedad del cliente va desde el medidor de gas hasta un edificio, estructura y/o aparatos que consumen gas natural (estufa, calentador de piscina, barbacoa, etc.) propiedad del cliente. Es responsabilidad de los propietarios del edificio/propiedad mantener esa tubería, incluidas las partes que puedan estar bajo tierra. Información adicional en : LBUtilities.org/CustomerOwnedGasLines
- Líneas de Servicio Propiedad del Cliente:**

PAGOS

- Estaciones de pago:** Para pagos solo en efectivo, presente este código de barras en cualquier 7-Eleven, CVS, Walgreens o Food4Less local para pagar su factura de servicios públicos de la ciudad de Long Beach.
- Pagos las 24 horas del día:** Pagos por teléfono: (833) 408-8405
Pagos por la web: www.longbeach.gov/utilitybilling
- Por Correo:** Haga el cheque o giro postal a nombre de City of Long Beach, Caja 630 Long Beach, CA 90842-0001. Por su propia seguridad, no envíe dinero en efectivo por correo.
- Pagos Automáticos:** Pago deducido de su cuenta corriente.
- En persona:** 7:30am-4:30pm, lunes-viernes (cerrado los días feriados), City Hall, 411 W. Ocean Blvd., Long Beach, CA 90802-9829.
- Pagos devueltos:** si, por cualquier motivo, un pago se devuelve sin pagar, se agregará una tarifa de manejo especial y un depósito de seguridad al saldo de su cuenta. Un pago devuelto debe ser reemplazado por efectivo, un giro postal o un cheque de caja. Si no paga, es posible que le suspendan sus servicios.
- Pagos atrasados:** si el monto total adeudado no se paga antes de la fecha de vencimiento, se aplicará un cargo por pago atrasado del 4.5 % (mínimo de \$4.50).

PAGUE CON EFECTIVO

PAGUE SU FACTURA DE LA CIUDAD DE LONG BEACH EN EFECTO EN LOS MINORISTA PARTICIPANTES

Los pagos son reconocidos el mismo día.

powered by KUBRA EZ-PAY.

Lleve este código de barras con usted para realizar un pago

INSTRUCCIONES PARA EL MINORISTA

1. ESCANEE el código de barras del cliente.
2. INGRESE la cantidad que el cliente quiera pagar.
3. COLECTE el monto de efectivo deseado (y la tarifa, si corresponde)

Al aceptar o utilizar este código de barras para realizar un pago, acepta los términos y condiciones completos, disponibles en vanilladirect.com/pay/terms. Después de realizar un pago exitoso utilizando este código de barras, puede recuperar su recibo electrónico detallado completo en vanilladirect.com/pay/ereceipt.



799366433570006371689171556739



CAMBIO DE DOMICILIO Y/O NÚMERO TELEFÓNICO

DOMICILIO: _____

TELEFÓNICO _____

CORREO ELECTRÓNICO: _____

REMIT PAYMENT TO:

CITY OF LONG BEACH
PO BOX 630
LONG BEACH, CA 908042-0001